



Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos  
 Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

0030100500

**Pour / For**

**Iveco Daily III - S2000**  
 (5/1999>4/2006)

Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 500314229
- RH 500314230
- LH 504053527
- RH 504053528
- LH 504173868
- RH 504173866
- LH 9160792
- RH 9160793

**Renault Master**  
 (3/1998>1/2006)

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort
- LH 8200162708 no comfort
- RH 8200162710 no comfort

**Opel Vauxhall Movano**  
 (7/1998>1/2006)

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 4500492 no comfort
- RH 4500493 no comfort

**Iveco Daily IV - S**  
 (5/2006>9/2011)

Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 504053527
- RH 504053528
- LH 504173868
- RH 504173866
- LH 9160792
- RH 9160793

**Opel Vauxhall Movano**  
 (2/2006>2011)

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 4500492 no comfort
- RH 4500493 no comfort

**Renault Master (2/2006>2010)**

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort
- LH 8200162708 no comfort
- RH 8200162710 no comfort

**Nissan Interstar**  
 (3/1998>1/2006)

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort

**Nissan Interstar (2/2006>2011)**

V. Comm. - Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort

**Renault Trucks Mascott**  
 (3/1998>1/2006)

Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort
- LH 8200162708 no comfort
- RH 8200162710 no comfort

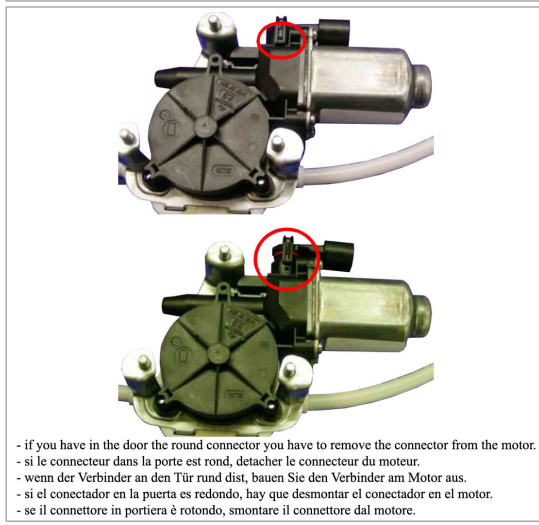
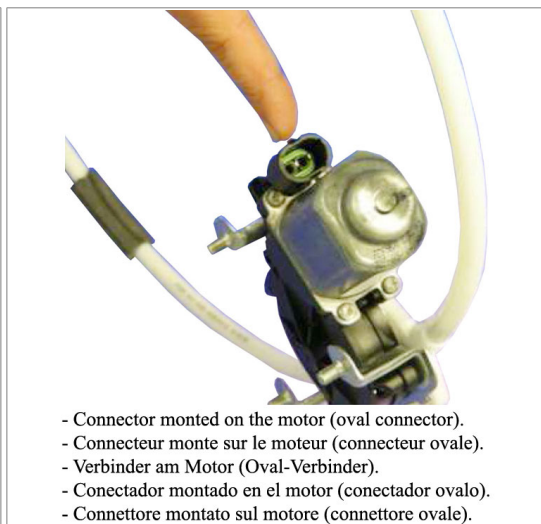
**Renault Trucks Mascott**  
 (2/2006>2010)

Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort

- LH 7700352494 no comfort
- RH 7700352495 no comfort
- LH 8200162708 no comfort
- RH 8200162710 no comfort

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



## ENGLISH

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION.
- B) Remove door trim and window regulator.
- C) Insert the electric window regulator onto the door frame and secure it with the same screws in the same holes. Wire as per wiring diagram. First of all, check and collate the correct rotation of the engine. In this case, the motor will be rotated in the opposite sense, invert the positive pole with the negative pole.
- D) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.

## FRANÇAIS

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE.
- B) Demonter le leve-vitre.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les memes trous avec les memes vis. Effectuer les liaisons électriques. Tout d'abord, vérifiez et assemblez la rotation correcte du moteur. Dans ce cas, le moteur tournera dans le sens opposé, inverser le pôle positif avec le pôle négatif.
- D) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

## DEUTSCH

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** AUSWECHSELBARE MODELLE MIT DER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION.
- B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den gleichen Punkten mit den gleichen Schrauben. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Tout d'abord, vérifiez et assemblez la rotation correcte du moteur. Dans ce cas, le moteur tournera dans le sens opposé, inverser le pôle positif avec le pôle négatif.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

## ESPAÑOL

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN.
- B) Desmontar el elevavinas.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos igual como para el eléctrico en los mismo agujeros. Efectuar las conexiones eléctricas. Antes de arreglar las conexiones eléctricas, verifique que el motor esté girando correctamente. Si el motor gira en la dirección opuesta, invierta el polo positivo con el polo negativo.
- D) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

## PORTUGUÊS

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** MODELO INTERCAMBIÁVEL COM AQUELE ELÉTRICO MONTADO DE SÉRIE.
- B) Desmontar a máquina de vidro.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os mesmos parafusos nos mesmos furos. Efectuar as ligações elétricas. A pressão principal nos coletores eletrônicos verificará a correção de rotação do motor. No caso do motor ruoti nel senso opposto, investirei o polo positivo com o polo negativo.
- D) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

## NEDERLANDS

**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** VERWISSELBAAR MODEL MET GEMONTEERD STANDAARD ELEKTRISCH GEDEELTE.
- B) Demonteer de raamheffer.

C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met dezelfde schroeven in dezelfde gaten vast. Maak de elektrische aansluitingen. **Controleer voordat u de elektrische verbindingen bevestigt of de motor correct draait. Als de motor in de tegenovergestelde richting draait, draait u de positieve pool om met de negatieve pool.**

- D) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

## Ελληνικά

**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΟ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.
- B) Αφαιρέστε το γρύλο.
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις ίδιες βίδες στις ίδιες τρύπες. Πραγματοποιείστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Πριν από τη στερέωση των ηλεκτρικών συνδέσεων, ελέγξτε ότι ο κινητήρας περιστρέφεται σωστά. Αν ο κινητήρας περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση, αντιστρέψτε τον θετικό πόλο με τον αρνητικό πόλο.
- D) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

## ITALIANO

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE.
- B) Smontare l'alzacristalli.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le stesse viti negli stessi fori. Effettuare i collegamenti elettrici. Prima di fissare i collegamenti elettrici verificare la corretta rotazione del motore. Nel caso in cui il motore ruoti nel senso opposto, invertire il polo positivo con il polo negativo.
- D) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.